

Intercultural Café

HERBST AUTUNNO 2018



intercultural café
caffè interculturale
interkulturelles café

urania 

lernen plus. più che sapere

+ **Eröffnungsabend**
/Serata di apertura

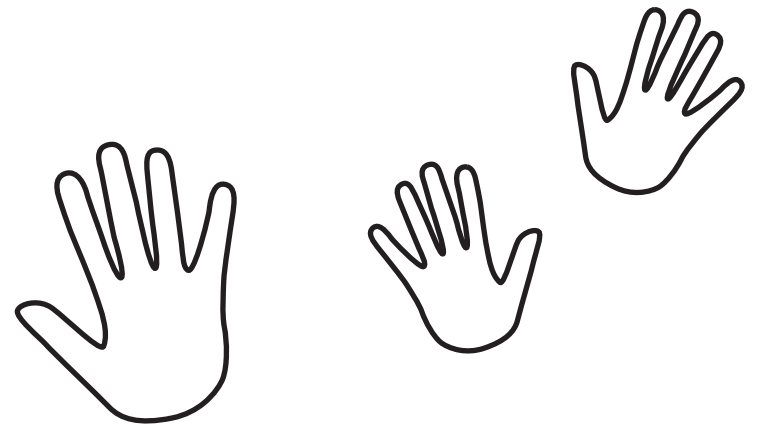
+ **Sprachenlounge**
/Caffè delle lingue

+ **Gymnastik- und Entspannungskurs**
/Ginnastica e rilassamento

+ **Interkultureller Malkurs**
/Corso di pittura interculturale

+ **Singwerkstatt: So singt Meran**
/Laboratorio di canto: Merano canta

Intercultural Café



Eröffnungsabend

/Serata di apertura

Wir präsentieren an diesem Abend die neuen Aktivitäten für 2018/2019 und sammeln neue Programm-
vorschläge und Ideen. Wer möchte, kann etwas Süßes oder Salziges zum Naschen mitbringen.
/Durante la serata verranno presentate le nuove attività dell'Intercultural Café per il 2018/2019 e raccolte
nuove idee. Chi vuole può portare un dolcetto o qualcosa di buono da mangiare.

Termin: Freitag, 28.09.18, 18.00 - 19.00
/Data: venerdì, 28.09.18, 18.00 - 19.00

Beitrag: Eintritt frei
/Prezzo: entrata libera

Ort /Sede: Meran/o, casa urania-Haus, Via Ortweinstr. 6

Sprachenlounge

/Caffè delle lingue

Sprachenlounge Italienisch und Deutsch für Frauen mit Kinderbetreuung
Language Café Italian and German dedicated to women with baby-sitting service
/Caffè delle lingue italiano e tedesco dedicato alle donne con servizio di baby-sitting

1. Termin: Donnerstag, 04.10.18, 10 Treffen, jeweils Donnerstag,
09.00 - 11.00
/1° Data: gio., 04.10.18, 10 incontri, ogni gio., 09.00 - 11.00

2. Termin: Donnerstag, 10.01.19, 15 Treffen, jeweils Donnerstag,
09.00 - 11.00
/2° Data: gio., 10.01.19, 15 incontri, ogni gio., 09.00 - 11.00

Ort /Sede: Meran/o, casa urania-Haus, Via Ortweinstr. 6

Beitrag: Eintritt frei /**Prezzo:** entrata libera

Gymnastik- und Entspannungskurs

/Ginnastica e rilassamento

Für Mitarbeiterinnen in der privaten Krankenpflege und andere
/per badanti e non solo

Termin: Mi., 03.10.18, 10 Treffen, jeweils Mi., 14.30 - 15.30
/Data: mer., 03.10.18, 10 incontri ogni mer., 14.30 - 15.30

Leitung /Insegnante: Ilaria Bertini, docente di yoga metodo
IYENGAR Yogalehrerin

Ort /Sede: Meran/o, casa urania-Haus, Via Ortweinstr. 6

Beitrag /Prezzo: 10 €

Das Projekt wird gefördert vom Landesamt für Weiterbildung,
Abteilung Deutsche Kultur und der Stadtgemeinde Meran.

/Il progetto è finanziato dall'Ufficio educazione permanente,
Ripartizione Cultura tedesca e dal Comune di Merano.



Anmeldungen und Informationen

Iscrizioni e informazioni

Homepage www.uraniameran.it
E-Mail info@uraniameran.it
Tel. 0473 230219

[uraniameran](https://www.facebook.com/uraniameran)

[@uraniameran](https://twitter.com/uraniameran)

Interkultureller Malkurs

/Corso di pittura interculturale

Dieser Malkurs richtet sich an Frauen mit und ohne Kinder. Wir verwenden Farben und viele andere
Materialien und kombinieren diese nach Belieben. Der Fantasie und dem geselligen Austausch unter-
einander wird dabei viel Raum gelassen.

/Il corso di pittura è dedicato a donne con i propri bambini o anche senza. Durante il corso useremo
i colori e molti altri materiali abbinandoli come meglio crediamo. Ci sarà molto spazio per provare e
lasciarci ispirare dalla fantasia e chiaramente per parlare tra di noi.

Termin: Fr., 19.10.18, 6 Treffen jeweils Fr., 15.00 - 17.00
/Data: ven., 19.10.18, 6 incontri ogni ven., 15.00 - 17.00

Leitung /Insegnante: Audrey Lobo, Jessica Pedross

Ort /Sede: Meran/o, casa urania-Haus, Via Ortweinstr. 6

Beitrag /Prezzo: 12 €

Singwerkstatt: So singt Meran

/Laboratorio di canto: Merano canta

Lieder und Gesänge aus verschiedenen Kulturen

/Canti e musiche di diverse culture

Das Projekt richtet sich an Menschen, die gerne singen und neugierig sind auf Klänge, Gesänge und Lie-
der aus anderen Kulturen. Wir sammeln die Lieder, die die TeilnehmerInnen mitbringen, lernen sie in der
Gruppe und singen sie gemeinsam. Das kann ein arabisches Liebeslied, ein afrikanisches Dankeslied,
ein georgisches Wiegenlied, ein Jodler oder ein albanisches Hochzeitslied sein. So bunt und vielfältig
wie unsere Stadt, so bunt ist die Liederschatztruhe, die wir uns singend erarbeiten und dann in einem
zweiten Schritt unseren MitbürgerInnen vorstellen.

/Il progetto è pensato per persone che cantano volentieri, curiose di ascoltare e imparare canti di altri
paesi. Raccoglieremo le canzoni proposte dai e dalle corsiste, per poi impararle e cantarle in gruppo.
Chissà, potrebbe esserci un canto d'amore arabo, un canto di ringraziamento africano, uno Jodel o una
canzone popolare di montagna. Così come è colorata e interculturale la nostra città, così sarà colorato e
prezioso il baule di canzoni che prepareremo e presenteremo al pubblico meranese.

Termin: Freitag, 12.10.18, Freitag, 19.10.18, Freitag, 26.10.18,
Freitag, 16.11.18, 19.30 - 21.00
/Data: venerdì, 12.10.18, venerdì, 19.10.18, venerdì, 26.10.18,
venerdì, 16.11.18, 19.30 - 21.00

Leitung /Insegnante: Heidi Clementi, Jodlerin und Singleleiterin/
musicista e insegnante di canto

Ort /Sede: Meran/o, casa urania-Haus, Via Ortweinstr. 6

Beitrag: 10 € Normalpreis, 50 € Solidaritätspreis,
/Prezzo: 10 € prezzo normale, 50 € prezzo solidale,

Theaterwerkstatt – Im Schein

/Laboratorio teatrale – Alla faccia

Kreativer und theatralischer Umgang mit Alltagsgegenständen. Die Gegenstände, die auf die Bühne ge-
langen, verändern sich und warten darauf, Geschichten zu werden. Die Fantasie der Zuschauer bewirkt
dies, jedoch auch die Suggestion des Spielers.

Die TeilnehmerInnen treffen sich jeweils nach dem ersten und zweiten Seminar mit Evi und Christine
alleine (ohne Kursleitung) und arbeiten gemeinsam an Übungen, als Vorbereitung auf die weiteren regu-
lären Seminartreffen im Jänner und Februar.

/Al centro delle improvvisazioni ci saranno delle situazioni di vita quotidiana, con le quali si giocherà in
modo creativo e teatrale. Gli oggetti che entreranno in scena muteranno in attesa di diventare protago-
nisti di una storia. Gli attori e le attrici creeranno nuove suggestioni alle quali la fantasia degli spettatori
starà al gioco.

Dopo il primo e il secondo seminario con Christine ed Evi, i e le partecipanti si ritrovano tra di loro (sen-
za referenti) per lavorare insieme a dei compiti da preparare per i seminari che seguiranno in gennaio e
febbraio assieme alle referenti.

In Zusammenarbeit mit: teatroZAPPAtheater
/In collaborazione con: teatroZAPPAtheater

Leitung /Insegnanti: Evi Unterthiner, Christine Perri,
teatroZAPPAtheater

Termin: Mit Evi und Christine finden folgende 3 Treffen statt: Samstag, 01.12.18, Samstag, 12.01.19 und Samstag, 02.02.19, 10.00 -
20.00 (mit Pausen). Die 5 Gruppentreffen finden statt am Freitag, 07.12.18, Freitag, 14.12.18, Freitag, 18.01.19, Freitag, 25.01.19 und
Freitag, 01.02.19, 19.30 - 21.30

/Data: I 3 incontri con Evi e Christine si terranno: sabato 01.12.18, sabato 12.01.19, sabato 02.02.19, 10.00 - 20.00 (con pause) I 5
incontri con il gruppo si terranno: venerdì 07.12.18, venerdì 14.12.18, venerdì 18.01.19, venerdì 25.01.19, venerdì 01.02.19, 19.30 -
21.30

Ort /Sede: Meran/o, casa urania-Haus, Via Ortweinstr. 6

Beitrag: 15 € Normalpreis, 65 € Solidaritätspreis,
/Prezzo: 15 € prezzo normale 65 € prezzo solidale,



STADTGEMEINDE MERAN
COMUNE DI MERANO



Deutsche Kultur



lernen plus. più che sapere